

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageo a la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

ملية في يوم الاربعاء 11 شعبان 1326

**SUSCRIPCION**

Melilla, un mes ..... 1'25 Ptas.  
Espana, Tánger y Tetuán,  
Erlmestre ..... 5'00  
Número suelta, 5 céntimos

**SUPLEMENTOS ARABES**

Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

**SUSCRIPCION**

Extranjero, semestre ..... 15 frs.  
Marruecos, semestre ..... 16 Ptas  
Anuncios, precios convencionales

## EN LA REGION DE ALHUCEMAS

**Fracaso de las negociaciones**

Nuestros juicios, se han visto confirmados. El kaid Nassiri á quien Muley Mohamed confió la misión de solucionar pacíficamente sus diferencias con las tribus de la región de Alhucemas, no han tenido éxito. Los Beni Uriaguél, mantuvieron su actitud intransigente, y creyéndose fuertes, rechazaron las proposiciones del Nassiri.

La lucha suspendida varios días, se reanudó en la madrugada del 7, y todavía continúa, con resultado desfavorable para la altiva tribu.

He aquí la extensa información que desde Alhucemas nos transmite por el cable nuestro activo correspondiente en esta Plaza:

**A orillas del Nekor.—El campamento del Yilali.—Escaramuza**

Alhucemas 9

La madrugada del 7, el kaid Yilali estableció su campamento en zoco el Arbáa, á dos kilómetros escasos del Nekor, en territorio de Tamsaman, y sus huestes rompieron el fuego sobre grupos de kabileños de Beni-Uriaguél, apostados en las proximidades del río, librándose durante el día ligeras escaramuzas.

Algunos moros de Beni-Tuzin, en unión de soldados del Pretendiente, penetraron en el poblado de Beni-Boayes apoderándose de muchas cabezas de ganado y poniendo fuego á los almiares.

Al apercibirse los habitantes, rompieron el fuego contra los agresores, estableciéndose una lucha bastante empuñada, consiguiendo rechazarlos y recuperar los ganados.

En los primeros momentos hubo la natural confusión por lo inesperado del ataque. Las mujeres y los niños, huyeron, refugiándose en los poblados vecinos.

De esta jornada resultaron muertos, dos hombres de Beni-Tuzin y un soldado del Pretendiente. El poblado tuvo tres muertos y dos prisioneros.

**Se generaliza el fuego.—Posiciones de los dos bandos.—Combate de noche**

A las cinco de la tarde se generalizó el fuego en la extensa línea de combate.

Separaba á los contendientes el río Nekor, que corre en dirección S. N., ocupando los Beni-Uriaguél la orilla izquierda, y la harka del Yilali la derecha. Aquellos habían construido trincheras en los puntos de más fácil acceso.

Al oscurecer, los kabileños pasaron el río para atacar el campamento del Yilali. En el primer encuentro murieron dos de sus soldados.

Mientras esto ocurría en el centro de la línea, los de Quilates, que se habían adherido á las fuerzas de Muley Mohamed y que como es sabido habi-

tan en la orilla derecha, pasaron el río atacando por retaguardia á los Beni-Uriaguél.

La maniobra les desconcertó, y viendo amonazada su retirada, se replegaron hacia el centro, batiéndose con denuevo.

El ataque de los Quitales sobre su flanco izquierdo, fué vigoroso, y duró hasta media noche. A esta hora, cansados los dos bandos, suspendieron la lucha.

Si las gentes del Yilali prosiguen el combate, hubiesen aniquilado á los Beni-Uriaguél, pues muchos de estos quedaron sin municiones y recurrieron á las piedras, como supremo recurso, arrojando una nube de ellas.

En la jornada, tuvieron diez ó doce muertos. Las bejas de los del Yilali se reducen á tres muertos y cuatro prisioneros.

**Noche angustiosa.—Defecciones.—Mensaje incontestado.—Avance del campamento.**

En los poblados de la izquierda del Nekor fué de zozobra la noche del 7 al 8. Las mujeres y niños indígenas que no habían desalojado sus moradas, lo efectuaron á toda prisa, buscando asilo en Asdir, frente á Alhucemas, á orillas del Guis, donde los pasados días habían llevado granos y efectos de valor.

Beni Uriaguél contaba con Bocoyas y con algunas fracciones de Tem-aman y Beni-Tuzin, que les hicieron defeción en el momento crítico.

Los emisarios del Pretendiente procedieron con suma habilidad, empleando la infalible máxima «divide y vencerás».

La mañana del 8, los de Beni-Uriaguél recibieron aviso de Tamsaman de que se unirían á ellos. Los primeros pidieron rehenes para permitir que algunos grupos se acercaran, no fuesen á traicionarles; sin duda eran estas sus intenciones cuando no contestaron.

El 8, transcurrió sin incidentes, reorganizando sus fuerzas los dos bandos.

A las 5 de la tarde de dicho día, Yilali cambió de posesión, emplazando el campamento en Almazannán, en la misma línea que la anterior, pero más dominante sobre la orilla opuesta del Nekor.

**Nuevos combates.—Los kabileños en retirada.—Incendios**

Alhucemas 9 á las 18

Esta mañana á las cinco, Yilali atacó á las defensas enemigas á lo largo del Nekor, con nutrido fuégo de fusilería. El ataque fué impetuoso y los Beni-Uriaguél comenzaron á ceder en toda la línea.

A las diez percibimos desde la plaza, di paros de cañón.

La harka, pasó el río, entrando en los importantes poblados de Tafraí y Aisá

Muzan Amar, que incendiaron, arrastrando las casas y sembrados.

En Esduani, frente á Asdir, se apoderaron de algun ganado y pusieron fuego á buen número de almiares.

A última hora los kabileños se retiraron, reconcentrándose en Tigart, sobre el Guis.

Desde la isla vemos centenares de mujeres y niños venir hacia la playa y divisamos los incendios del caserío en toda la extensión que la vista abarca.

Yilali avanza victorioso y la kábila retrocede cada vez más, reducida á sus propias fuerzas.

Reina expectación inmensa ante el giro que pueden tomar los sucesos.

**Continúan los incendios.—Mujeres fugitivas**

Las huestes del Yilali prosiguieron su obra destructora, razzizando los aduares é incendiando las casas.

Las mujeres y niños huyen á través de los campos en dirección de Asdir, donde pernoctarán muchos centenares, dispuestas á ganar la isla de tierra, si el enemigo llega á la playa.

En esta hay muchos grupos con los enseres de la casa, y forman vivac para confeccionar la comida.

**Una emboscada.—Veinte y cinco ginetes copados.—Reacción**

Alhucemas 9 á las 20'30.

Un centenar de kabileños, apostados tras una casa, lograron sorprender á treinta ginetes enemigos. Cinco de ellos encontraron allí la muerte y los veinte y cinco restantes fueron copados.

Esta pequeña victoria se divulgó con rapidez y dió ánimos á los Beni-Uriaguél, quienes intentaron un supremo esfuerzo, aprovechando el efecto que produjo en la caballería del Yilali.

El kaid del Pretendiente que había dispersado mucho sus fuerzas, las reconcentró, ordenando la retirada á orillas del Nekor, pero sin repasar el río.

Al anochecer se suspendió el combate.

La jornada ha sido ruda. Sin el contretiempos de última hora, la victoria del Yilali hubiese sido señaladísima.

**Envío de fuerzas**

En previsión de los acontecimientos, anoche embarcó para Alhucemas, á bordo del cañero «Concha» una compañía del Regimiento de Melilla, al mando del Capitán Sr. Hernández y de los Tenientes Sres. Caro, Navarro y Madariaga.

A las ocho y media zarpó el «Concha».

### Sección árabe

الخبار ورد من صويرة على شان مركش

والا بانا كان الفيز العتيق طيفي بمسجلة

السيد الهذاني الفلزي الشرب على

تديروا ام بعد ذلك الجرح المني

الذكور وترى سبل المحلة المذكورة

بعد جعل يهاجر ونا عطيتنا مع اخره رجع

كحال سيله وتركهم مسروبن على نزاحتهم

وجرحهم من مركش الى جاس كلهم على

برج واجد وينصرون على عبد الكبيظ

والا يفلون غيره والفايد الهذاني الفلزي

لا زال مخيم بقيلة الرحبناه لجوز مركش

ينظر فاذا اراد بان يتخرج احدا اخر من

جهة ملي عبد العزيز يفرهم كما جوس

غيرهم لانه كما قالوا بظ الناس في معتهم

وذا كنت ارضامتا بذرق وان كنت ارضا

باصبر للداي والفلزي المذكور بانه في

هذه الساعة ارضامتا عطيتنا

**El texto árabe**

Fiestas en Marrakech por el triunfo de Hafid.

**Las luchas dinásticas en Marruecos**

La historia de Marruecos encierra muchas páginas análogas á las de la actualidad y al efecto recuerda oportunamente un periódico las evoluciones del mismo género que se han registrado desde que ocupa el solio xerifiano la dinastía de Muley Abd-el-Azis.

En 1649, Sidi Mohamed fué vencido y destronado por su hermano Muley Rechid, quien tuvo que delicarse durante ocho años á reconquistar su imperio; de 1672 has'a 1727, Muley Ismail tuvo que estar luchando contra Muley El-Hassan y contra su sobrino Muley Ahmed. Después de su muerte, sus seis hijos se disputaron el trono que fueron ocupando sucesivamente; Muley Abdallah último de éstos, fué destronado varias veces; Sidi-Mohamed reinó con relativa tranquilidad desde 1757 á 1799, pero cuando murió se entabló tenz lucha por el sultanato entre sus hijos, de la que resultó vencedor sus hijos, de la que resultó vencedor Muley Yasid, el cual no ocupó el trono más que algunos meses renaciendo de nuevo la anarquía; Muley Solimán, que reinó desde 1792 á 1822, fué destronado cinco veces, logrando, sin embargo, reinar durante treinta años; su sobrino Muley Abderrahaman, á quien designó como sucesor, tuvo que guerrear constantemente con las tribus sin contar sus luchas con Francia; el reinado de Sidi Mohamed de 1859 á 1873, fué pródigo en revueltas interiores; y Muley Hassan mismo, uno de los sultanes más notables del último siglo por su inteligencia y su carácter enérgico, durante su reinado, de 1873 á 1874, tuvo que apoderarse de Fez á viva fuerza y guerrear hasta su muerte, después de haber conquistado palmo á palmo su imperio.

### Las fiestas de la Victoria

Han llegado, como todo en el mundo, aunque un poco retrasadas por cosas más raras por el levante, que aquí es el azar.

La noche del lunes hubo no poca animación en nuestro hermoso Parque Hernández.

Las gentes se echaron fuera de casa y acudieron al bellissimo jardín donde se ultimaban los preparativos de la feria.

Las casetas numerosas y artísticamente instaladas esperaban el momento del estruendo. Las buñolerías, colocadas á distancia de las rondas, por aquello del humo, convertían ya la pálida masa en crujientes bodeques, destinados á pasar con Cazalla.

En la caseta del Casino Militar no se cabía; pero se bailaba tomando un anticipo á las fiestas.

En la Tómbola, el eterno Vergara daba las disposiciones finales y los hombres del acotilano orlaban de bombillas lechosas las grandes arcadas de hierro destinadas á formar un túnel fantástico.

Todo en fin hablaba de alegría, menos el mar que no permitía la llegada del «Mahón».

#### La Cabalgata.

A las siete de la mañana del martes salió la cabalgata anunciadora, haciendo el anunciado recorrido, y despertando el entusiasmo de la gente menuda.

El sol lucía radiante y todo el mundo lamentaba la forzosa suspensión de la corrida. ¡Eran pocas las miradas que se echaban al Gurugú y al mar esperando ver que el tiempo mejoraba!

#### En la Iglesia

A las diez se celebró en la Parroquia una solemne función religiosa, en honor de la Patrona de Melilla.

Asistieron comisiones de todos los cuerpos y dependencias militares presididas por el Excmo. Sr. General Don Pedro del Real, así como representaciones de todas las corporaciones y entidades de la Plaza.

El ilustrado Vicario Sr. Acosta, ocupó la Cátedra Sagrada, pronunciando un buen sermón, abarcante en datos históricos, para recordar que el pueblo de Melilla ha sido siempre de la Virgen de las Victorias.

#### La Tómbola

A las seis en punto de la tarde cayeron los bastidores que ocultaban el interior del bonito pabellón destinado á Rifa de la Caridad.

Lindas señoritas se encargaban de atender á la febril demanda de papeletas. Unas por desecantado valían blancas; otras llevaban un sugestivo número que pronto era cambiado por un premio.

A las ocho los billetes se habían agotado.

#### La primera velada

Fue brillantísima, como lo serán todas las que se celebren. El Parque estaba convertido en un paraíso, con sus mágicas iluminaciones que encantaban la vista.

En días como estos es cuando puede apreciarse lo que Melilla ha crecido en población. La avenida central era un hervidero.

En casetas, cafés, y buñolerías un abigarrado público lo llenaba todo.

La instalación del Casino Militar estaba concurridísima, bailándose hasta media noche.

Bien satisfecha puede estar la Comisión de Festejos, del éxito alcanzado, pues no es posible preparar mejor las cosas.

#### El día de ayer

Terminada la corrida, cuya reseña

corre á cargo de P. Pillo, el público invadió el Parque, que estuvo animadísimo.

En la Tómbola continuó el entusiasmo y los dueños de cafés y puestos de refrescos hicieron su Agosto.

A las nueve y media se quemó en el Sporting Club, una preciosa colección de fuegos artificiales ante numerosa concurrencia.

#### Festejos para hoy

A las 16 y 30.—Carreras de Caballos en el Hipódromo.

A las 21.—Iluminación, velada y música.

### Buñolería del Barrio Obrero

(Junto al Matadero)

Se pone en conocimiento del público que de seis á 11 de la mañana y de 7 de la tarde á 11 de la noche, se expendea churros al estilo de Madrid, á 5 céntimos, y buñuelos á céntimo. Se admiten encargos.

### Más que ganga

Se vende un landó en buen uso; cinco luces, recién venido de Málaga, en 200 pesetas.

Para informes, Fábrica de gaseosas de Manuel Marzal.

### El Cónsul de Alemania

Noticias de Alcázar.—Los notables.—El caid Ermiki

Comunican de Alcázar que en dicha ciudad se han recibido noticias de F. z según las cuales el Cónsul alemán en dicha ciudad Wessel, cuyo viaje fué tan comentado, ha convocado á los notables conferenciando con ellos.

Parece que el cónsul reclama la inmediata libertad del caid Ermiki. Wessel ha dicho que Alemania apoyará decididamente á Muley H. 6d.

### NOTICIAS VARIAS

#### Una huelga

En Bilbao se han declarado en huelga los obreros carreteros.

Una comisión de huelguistas ha visitado al gobernador civil entregándole un mensaje en el que consiguen sus peticiones.

Sea este aumento de salario y disminución en las horas de trabajo.

El gobernador civil ha convocado á su despacho á una comisión de patronos para tratar del asunto.

La huelga ocasiona grandes perjuicios al tráfico marítimo.

#### Visita á un fuerte

Telegráfica de San Sebastian que mañana irá don Alfonso, acompañado de su Real familia al fuerte de Guadalupe, cerca de Oyarzun.

Las Reales personas visitarán las dependencias del fuerte y almorzarán en él, paseando luego por los alrededores.

#### La cuestión política

Comentarios.—¿Concepto?—La dimisión de Bustillo.

En los círculos es muy comentado el hecho de haberse pre estado el Sr. Maura en Madrid cuando no era esperado.

La impresión general es que su viaje tiene por objeto presidir el Consejo de Ministros que debe celebrarse hoy á mañana y en el cual se ha de tratar de la dimisión del Sr. Sánchez Bustillo.

No quiera crisis.—Licencia indefinida.—Sustituto.

Personas que tienen motivos para estar bien firmadas dicen que el Sr. Maura es enemigo de que se plantee una crisis parcial en estos momentos y que en su consecuencia se prefiere conceder al Sr. Bustillo, licencia indefinida para que pueda atender al restablecimiento de su salud.

Mientras dure su ausencia le sustituirá el Subsecretario Sr. Fernández Espada.

### Extranjero

#### Católicos y protestantes

Dicen de Londres que el «Telegraph» y el «Morning Post» se ocupan del Congreso eucarístico próximo á reunirse.

Ambos periódicos aconsejan á los católicos que obren de manera que su conducta no parezca una provocación á los protestantes de Inglaterra.

#### Catástrofe marítima

Un vapor que choca.—Pánico horrible.—Ahogados.—Se ignora

Un cablegrama de San Francisco de California, comunica la noticia de haber ocurrido una terrible catástrofe.

Un gran vapor sbarrotado de pasajeros, fué sorprendido por un temporal.

Un golpe de mar le arrancó el timón y al quedar el barco sin gobierno fué lanzado contra los arrecifes arrojándose una enorme vía de agua que ahogándose todos los pasajeros.

Ignórase cual será el número de ellos.

El barco quedó totalmente destruido.

#### Se venden

Cuatro casas en construcción á situaciones modernas, en el nuevo barrio Obrero. Se alquila una caseta en el Marco X, al lado de las oficinas de Artillería.

Para informes, Don David J. Melul.

## INFORMACION TELEGRÁFICA

(De nuestro corresponsal la Agencia Fabra)

(Recibidos anteaayer)

### ¿Contrabando de armas?

En el arsenal de Brest.—Noticia sensacional.—El barco es alemán

«La Correspondencia de España» publica un telegrama de Brest concebido en los siguientes términos:

«Hace varios días, el vapor alemán «Tom Corfid» entró en el arsenal, de arribada forzosa para reparar averías, que había sufrido durante su viaje. Se dirige á Marruecos y proviene de un puerto del Báltico.

«Reparados los desperfectos, se dispone á levar anclas.

Circula el rumor de que á bordo lleva bastantes armas con destino al Imperio»

La noticia ha causado mucha sensación.

### La mejal-la de Hafid

Los últimos restos.—Llegada del Sultán

Los restos de la mejal-la de Hafid, derrotada en Marrakech, se han reconcentrado á media hora de Casablanca acampando en las proximidades del fuerte Provst.

Muley Abd-el-Azis scampa también con su gente, en espera de los acontecimientos y bajo la protección de las tropas francesas.

### El Coronel Bernal

Ha llegado á Tanger el Coronel Fernandez Bernal, jefe de las tropas españolas de Casablanca.

En un telegrama que ha remitido al Ministro de Estado, se muestra muy agradecido, á las atenciones que últimamente le dispensaron los franceses, y de modo especial al general D'Amade.

### En la región del Taflete

Nuevo combate.—La harka destruída

En vista de la situación en que se encontraban los puestos de Bu-Danib y Bu-Annon, el Coronel Alix, decidió ir al encuentro de los berberes y atacarlos en su campamento.

Durante la noche del domingo, emprendió la marcha y al amanecer, rompió el fuego contra el campamento de la harka.

Los indígenas, se batieron con denuedo, resistiendo hasta las cuatro de la tarde, á cuya hora, cesó el combate.

Los berberes han sufrido enormes pérdidas por haber combatido al descubierto. Las de los franceses, se reducen á 3 heridos.

La harka puede considerarse, completamente derrotada.

### Consejo de ministros

Cuestión resuelta.—Crédito extraordinario.—Firma de Guerra.

El Consejo celebrado hoy por los ministros residentes en Madrid, se dedicó casi de modo exclusivo á tratar de la falsificación de monedas y billetes.

Se acordó que los tribunales de derecho y no el Jurado, entiendan en las causas que se incoan en esta clase de delitos.

Fué aprobado un crédito de 100.000 pesetas para gastos de la policía que persigue á los falsificadores.

Los ministros, cambiaron impresio-

nes respecto á varios asuntos pendientes.

El General Primo de Rivera, dijo que tiene varios decretos de su departamento á la firma, pero que no sale si irá con ellos á San Sebastián ó esperará á que S. M. el Rey venga á la Granja.

### Muerte de un General

En Gotafe, donde residía, ha fallecido el veterano Teniente General don Romualdo Palacios.

### Concurso hípico

El gobierno belga, ha autorizado á un teniente de aquel ejército para asistir al concurso hípico que comenzará el 12 del corriente más.

### Médico francés en Palao

Noticia sin fundamento.—No hubo operación y sí sólo reconocimiento

Al medio día, subió al Palacio de miramar el médico francés Mr. Mouvy; como le iba conigo el estuche de cirugía, se creyó iba á operar á don Alfonso, y así lo comunicaron algunos corresponsales.

Con posterioridad se ha sabido que no hubo operación limitándose el doctor francés al reconocimiento de la parte de la nariz operada el año anterior.

### La cuestión de Marruecos

La nota franco-española.—Informes de la Prensa.—Conferencia ultimada.—Comunicación á las Potencias.

Comunican de París que los periódicos de la mañana siguen hablando largo y tendido de la nota de Francia y España, sobre la cuestión de Marruecos, con motivo del triunfo de Muley Hafid.

Los diarios, de ordinario mejor informados, aseguran que la nota ha quedado ultimada en una conferencia que anoche celebró el ministro de Negocios extranjeros Mr. Pichón, con el embajador de España marqués del Marí.

Las modificaciones que en el texto se introducen, no son de esencia y se refieren á puntos secundarios.

Sébase también que el documento diplomático ha sido enviado á San Sebastián para su aprobación, que á estas horas está ya concedida.

Tiénesse por seguro que en el día de hoy la nota franco-española será puesta en conocimiento de las Potencias signatarias del acta de Algéiras.

### En la línea argelica

Nuevo combate.—La harka destruída.—Pérdidas enormes

El importante diario de París «Le Matin» publica la noticia de haberse librado un empuñadísimo combate en las cercanías del puerto avanzado de Bu-Banib, entre las tropas francesas y la harka de berberes.

Creese que en la lucha tomó parte el grueso de la columna que manda el coronel Alix.

El número de bajas sufridas por la harka se hace ascender á 1500.

Segun los telegramas de «Le Matin» la harka ha quedado quebrantadísima.

Faltan detalles del combate, Este tuvo lugar en la mañana del día siete.

# La primera de Feria

Cuatro novillos-toros de Don Antonio Lledó.—Espada: ISIDRO MARTÍ "FLORES".—Sobresaliente con obligación de matar el último toro: JUAN CAMPUZANO.

## ¡A los toros!

Este es el grito de guerra y estas las palabras mágicas que surgen de todas partes con entusiasmo sin tasa.

¡A los toros! dice el neno, sumido en un mar de lágrimas, viendo que su padre, uraño, pretende dejarle en casa.

¡A los toros! la manola, en cuya mantilla blanca arrebujá sus encantos, también con júbilo exclama.

¡A los toros! grita el fuerte el asistente y la fámula, dando los últimos toques á sus caseras andanzas.

¡A los toros! dice el chulo ab rquillándose el ala de su flamante sombrero color marrón ó ave'llana.

¡A los toros! la flamenca murmura regocijada, arreglándose el manila fondo negro y rosas granas.

¡A los toros! el cochero grita desde la parada, extrañado de que algunos hagan la carrera á patas.

¡A los toros! canta el viejo expendedor de avellanas, que hoy ofrece los mejores jabonicos pa la plaza!

Y ¡A los toros! marchan todos en alegre caravana, probando que por a is venas corre sangre y no de horchata.

Ante cuadro tan hermoso y ante mujeres tan guspas como las que ayer se vieron en el circo de Triana,

no encuentro más comentario ni frase más apropiada que gritar fuerte, muy fuerte: ¡Viva España! ¡Viva España!

A la hora señalada, ocupa el palco presidencial el Mayor de Plaza, Don Eduardo Morales. Las bandas de los Regimientos de Melilla y Africa tocan al *unís*; el joven don Francisco Fernández recoge le llave del callejón de los sujetos, y poco después aparece la cuadrilla entre las aplausos de la numerosa concurrencia.

Desde la barrera 3, que por suerte me tocó, diré cuanto de interés en nuestro circo pasó.

### PRIMERO

Castañ, carriavaca, con dos velas enormes y tuerto del izquierdo, por añadidura.

Dejó el establo, donde vivía, cruzó los mares y aquí llegó; mas que me emplumen si este alma mía en matar jacos nunca pensó.

Así lo debió comprender Flores, que trabajó bastante porque el bicho se arrimara á los de tanta, Arriero y Rifones.

El primer tercio se compone de tres varas, dos de ellas con de garciamiento de piel.

Muy mal, señor de Rifones, muy mal, señor de Arriero; bien merecieron ustedes el repique de conciertos.

Caidos, 0; caballos muertos, 0. Suena el clarín, y Trallero nos quita el mal humor cuarteando un par de buten. Torerito de Málaga le secunda con no menos fortuna, y ambos repiten con dos pares inmejorables. El público se entusiasma y aplaude á los muchachos.

El valenciano, provisto de las armas toriadas, brinda por el presidente y por las niñas bonitas, y marcha en busca del tuerto á extenderle la partida.

Al tercer pase, sufre una colada. Interviene el capote de Trallero, y Flores, desde honesta distancia, larga un pinchazo arqueando el brazo.

Suenan los conciertos. Nuevos telonazos, y al abrigo de un burladero, vuelve á pinchar el espada, y vuelven á sonar los conciertos.

Media estocada chalaquera, pone fin á la vida del tuerto. (Pitos y palmas.)

Un sujeto, disgustado, exclama, malhumorado, ante el trabajo de Flores: —Estas flores, son peores que las flores de pescado. Calma, que no es para tanto.

### SEGUNDO

También castañ, de muchos pies y de más libras que su hermano difunto. El bicho parece enemigo de exhibiciones, á juzgar por lo que tardó en salir á la arena.

Flores veroniqua cinco veces por lo mediano.

Como al que lo llevan al patíbulo, el de Lledó se arrima cuatro veces á los del castoreño. Estos se sonrien. Vaya una juerguecita que están corriendo.

Campuzano, primero, y después Flores, se adornan con el capote y escuchan palmas.

El de Valencia, inicia el segundo tercio con dos palitos fusilables. Luego se desquita con un par de frento, de los que siempre agradan. Lara cuarteá un par muy bueno.

Flores encuentra al manso con la cara por el suelo y bastante hu'do. Lo toma con la derecha, y sigue pasándolo por alto con algún embarrallamiento.

Si estar cuadrado el bicho, entra á matar desde buen terreno, y deja una corta, pescuecera, contraria y perpendicular. El cornúpeto sale de estampia, pero ciñéndose tanto á la barrera, que se le engancha el pitón derecho en una de las puertas que comunican con los tendidos, y efecto sin duda del encontronazo, ahondase el estoque y el buey cae á tierra para no levantarse más.

Unos piden que la oreja se le conceda al espada; otros, los más, gritan fuerte, para decir que... naranjas; mas vencer los «refractarios» y termina la algazara.

Si he de ser franco, diré que la resolución de la presidencia fué muy acertada.

### TERCERO

¡Ah! se me olvidaba decir que hubo unos minutos de guateque.

Era el tercero, retinto, con bragas, cornabierto, y el de más presencia de de los cuatro.

Con paso tardo, torva mirada, como el que dado está á Belcebú, llegó al platillo, miró al espada, movió los cuernos y dijo:—Má.

A pesar de su fachenda, hoye de los cabellos como alma que lleva el diablo.

¿Para qué se han hecho las carretas? Entre Arriero y Manosduras, consiguen tentarle el morrillo tres veces y marran en la cuarta.

Campuzano hace un quite, y la concurrencia aplaude.

Las verónicas de Flores, pasan desapercidas.

El segundo tercio está á cargo de Torerito de Málaga y de Trallero, que clavan cinco palos.

Flores, brinda al palco de Don Serafín Moreno, ocupado por bellísimas señoritas, y desde cerca y con arte emplea una faena de muleta que levanta tempestades de aplausos.

Lástima que este muchacho, tan bonito al torear, se acuerde de la familia á la hora de matar.

Entre palmas y olés, dá varios pases con la izquierda, dos de pecho, muy buenos, y entrando con valentía larga un sopapo contrario, que termina con la res.

Ovación, puros, sombreros, oreja, regalo, un abrazo de un espectador entusiasta y melopea.

No se puede hacer mejor ni derrochar más valor. Muy bien, joven valenciano; por algo es usted paisano del gran Cid Campeador.

### CUARTO

Y no vá más. También castañ, de menos kilos y con dos pitones que quitan el hipo.

Campuzano lo torea con bastante habilidad, y el «respetable» le aplaude por su buena voluntad.

Como los corridos anteriormente, el bicho tampoco quiere acercarse á los piqueros; mas estos salen á los medios y mojan tres veces.

Trallero, cumple superiormente con las banderillas. El público le ovaciona á cada momento.

Lara también se hace aplaudir en un par. Y veamos lo que hizo Campuzano

para deshacerse del buey que le correspondió en suerte.

Desde los primeros pases, el bicho no oculta sus deseos de que haya *hule*, y Campuzano vése precisado á torearle con más desconfianza de la que el chico acostumbra.

Por eso, en cuanto encuentra una oportunidad, entra á la carga y receta una media estocada, buenísima, de la que el bicho dobla.

Muchas palmas.

### RESUMEN

Los toros de Lledó, unos verdaderos bueyes. Y con esto huelga decir que el primer tercio fué de lo más aburrido que hemos visto.

Flores, gustó como torero. Matando, ha convencido á muy pocos. Con las banderillas, no hizo nada digno de especial mención.

Juan Campuzano, estuvo inseguro con la muleta; pero á la hora de matar probó que es valiente. La media estocada con que terminó la corrida, fué de las que hay que aplaudir por necesidad.

Bregando y con las banderillas, Trallero y Torerito de Málaga. Ambos muchachos ganaron muchas palmas.

De los picadores, ninguno. Bien es verdad que no había toros que picar. Caballos muertos en los corrales, dos. Caidos, 0.

La presidencia, acertadísima. La entrada, excelente.

Y hasta el próximo domingo, en que el joven Campuzano matará cuatro morunos de los mejores del ramo.

P. Pillo.

## NOTICIAS

### «El Bombillo»

Anoche apareció el primer número de la segunda época de «El Bombillo», cuyo texto en nada desmerece de los anteriores.

Correspondemos al cordial saludo del colega.

### De días

El martes celebró sus días la distinguida señora del General Real y con tal motivo se vió su casa muy concurrida, haciendo los honores con su acostumbrada «sabilidad» á pesar de encontrarse indispuesta.

Tanto la Sra. del Real, como su linda hija Aurorita, cuya fiesta también se celebraba, recibieron muchos obsequios, testimonio del afecto que en Melilla se les profesa.

### A Cabo de Agua

En el vapor «Sevilla», marchó á Cabo de Agua, el Coronel Jefe de Estado Mayor de este Gobierno Militar, Don Francisco Larrea.

### Desertores

Se han presentado en el Centro de Policía, procedentes de la Restinga, ocho desertores de la legión extranjera, cuatro de ellos, súbditos alemanes, y los otros cuatro franceses.

En el vapor «Mahón» fueron embarcados para Málaga, á disposición de los cónsules de sus respectivas naciones.

### En depósito

En el Centro de Policía ha depositado un oficial del Regimiento de Melilla dos manojos de llaves, encontradas en la calle.

### Soldado atropellado por un coche

En la carretera de Triana, á la salida de los toros, un coche que regresaba á la Plaza, con excesiva velocidad, atropelló á un soldado del Regimiento de Melilla.

Dicho soldado fué subido á un coche, ocupado por varios jóvenes, y conducido por estos al puesto de socorro en donde se le hizo la primera cura.

Poco después ingresó en el Hospital.

### De largo

Antes yer vistió de largo la bella señorita Luisa Cos Gayón, á la cual felicitamos y deseamos toda clase de venturas.

### Misas

Mañana á las nueve, se dirán misas, en la Iglesia Perroquial, en sufragio del alma del teniente de caballería, Don Tomás G. de Rivera.

### Relevo

En el «Sevilla» marchó á Cabo de Agua una compañía, al mando del

Capitán Sr. Vazquez Maquieira y tenientes Srs. Gimenez Bernal y Toscano con el fin de relevar á una de las allí destacadas.

La escolta de caballería ha sido reforzada con varios caballos.

### De toros

Ayer mismo marchó á Málaga el aplaudido diestro «Flores» con su cuadrilla.

### Asalto

Esta noche lo habrá en el Salón de la Sociedad «Unión Recreativa.»

### Visita

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestro compañero en la prensa don Antonio Almodovar, hoy al servicio de la Compañía Norte Africano, quien desde hace algunos dias se encuentra entre nosotros.

### El «C. de Mahón»

Procedente de Málaga llegó ayer dicho vapor correo, conduciendo 130 viajeros, entre ellos:

Don Rafael Peralta y familia, don Aurelio Fernandez, don Luis Bello é hijo, doña Quintina Leomper, señoritas Virginia Barrio y Encarnación Robles, don Antonio Lozano y señora, don Adolfo Marmol é hijo, don Elias Flores, don José del Nido y esposa, don Rigoberto Lozano, don Miguel Muñoz y don Rafael Jimenez.

Salió para dicho puerto con 74 viajeros entre ellos:

Don Ramón Bayo, don Francisco Blanco, don Francisco Nieto, don Domingo Paris y don Juan Romero.

### El «Sevilla»

Este vapor correo llegó ayer procedente de Málaga con 18 viajeros.

Salió para Chafarinas y Cabo de Agua.

### El «Pinzón»

Ha fondeado en el Peñón este cañonero de nuestra marina de guerra.

## ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal la Agencia Fabra

### Banquete en Zaragoza

Fiesta simpática.—Palabras del Alcalde.—No hay separatismo.—Agradecimiento.—El de Barcelona.

En la casa constitucional de Zaragoza se ha celebrado el anunciado banquete con que el Ayuntamiento obsequiaba á la comisión del de Barcelona que ha visitado la exposición.

La fiesta ha sido simpática en extremo, habiendo acudido muchísimas personas á presenciarla.

En el momento de servirse el champagne, el alcalde señor Laborda, pronunció un elocuentsimo brindis, dando la bienvenida á los catalanes y saludándoles con expresivas palabras.

### Cambios del 9

París . . . . . 12'00  
Londres . . . . . 28'14

## Gran Cinematógrafo Moderno

Situado en la Puerta del Campo

### Función para hoy

Sección de tarde á las seis. Nuevos y sorprendentes trabajos por todos los artistas.

Por la noche á las ocho y media. Tres nuevas películas. Los inimitables hermanos Witeley con sus nuevos trabajos de trapeos. Los notables The Bostons y el equilibrista Humberto R.

Butaca 0'60 ptas.—Plates con seis estradas, 4'00.—Delantera de grada, primera fila, 0'40.—Idem id. segunda id. 0'35.—Entrada general, 0'25.—Media, 0'15.

Sección doble á las nueve y tres cuartos.

Tomarán parte todos los artistas y se exhibirán nueve magníficas películas.

Butaca, 1'00 ptas.—Plates con seis estradas, 7'50.—Delantera de grada, 1.ª fila 0'80.—Id. id. segunda id., 0'70.—Entrada general, 0'50.—Media entrada 0'25.

# Servicios de la Compañía Transatlántica Española

## Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean: 6 Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo, 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Génova, Porsai, Suez, Colombo, Singapoor y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes á sean: 22 Enero, 19 Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

## Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba á isla de Santo Domingo.

## Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 28, de Barcelona el 28, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en la Habana.

## Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris con trasbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Carápano, Coroy Cumaná, con trasbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con trasbordo en Curaçao.

## Línea de Buenos-Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 8, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

## Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

## Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 26 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses, para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea. Regresando de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

## Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes para Tánger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar.

Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz. Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

## AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 80 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras públicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» de 23 del mismo mes.

Servicios comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

# MONTE BENEFICO

Sociedad de Previsión é Institución de Socorros Mútuos

(SOCIEDAD EN COMANDITA)

OBJETIVO DE LAS OPERACIONES A QUE LA COMPAÑIA SE DEDICA SEGUROS

Dotación para casamientos de doncellas.—Rendición del servicio militar de 600 pesetas en adelante, pagaderas en plazos á voluntad.—Constituciones de captales en 12 años.—Fuentes indemnizaciones á las familias de los asegurados fallecidos.

Esta Sociedad tiene constituido en las cajas del Estado el depósito que para garantía de los asegurados previene el artículo 46 de la ley de presupuestos de 1895.

## CAJA DE IMPOSICIONES A PLAZO FIJO

Se crea la Caja de imposiciones del Monte Benefico, con el objeto de que todas las personas que deseen imponer en la misma sus economías para lucrarse con los beneficios que de la colocación de sus fondos las corresponden, puedan practicarlos por medio de cartillas nominativas y al portador, ya sea en nombre propio, de otra persona ó sin nombre alguno determinado.

Los fondos son colocados en préstamos con garantía absoluta y en la forma que más abajo se expresa, y los intereses á percibir los imponentes, se gradúan con relación al tiempo de su compromiso que adquieren en la siguiente escala:

|   |
|---|
| Los imponentes que entreguen fondos por término de 1 año, el 4 1/2 por 100 anual. |
| Los : : : : : 2 años, el 6 por 100  |
| Los : : : : : 3 años, el 7 por 100  |
| Los : : : : : 4 años, el 8 por 100  |

Estos intereses son cobrables por trimestres, semestres ó años vencidos, á elección de los imponentes, quienes en el momento de la imposición lo determinarán concretamente.

## PRESTAMOS

Sección de compra-venta mercantil.—El Monte Benefico concede préstamos en metálico con la garantía de ropas, alhajas, máquinas y efectos de todas clases que convengan, así como por papel del Estado.

Alta tasación.—Intereses moderados.—Reserva absoluta. Para obtener mayores detalles de los negocios de la Sociedad, pidan circulares á la Dirección de la misma.

# Banco de Cartagena

CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Lorca, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Ceiza, Caravaon, Melilla

|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| Saldo anterior                 | Ptas. 7.888.929'79 |
| Imposiciones durante la semana | 328.601'87         |
| Suma                           | 8.217.531'66       |
| Reintegros                     | 191.345'29         |
| Saldo                          | 8.026.186'37       |

Melilla 29 de Agosto de 1902.

Sucursal en Melilla, calle de Granada núm. 10

# SANTA BARBARA

Academia preparatoria para carreras civiles y militares

DIRECTOR

Don Gándido Lobera

Capitan de Artillería y Ex-Profesor de la Academia Regional Preparatoria de Sargentos de Melilla

Profesores: DON JUAN PEÑA, Capitan de Artillería.—DON CARLOS SANCHEZ PASTORFIDO, Capitan de Artillería y Ex-profesor de la Academia del Cuerpo.—DON FERMIN TRUJILLO, Capitan de Artillería, Ex profesor de la Academia del Cuerpo.

Todos los profesores llevan largos años dedicados á la preparación para carreras militares.—En este centro de enseñanza, el más antiguo de los de su clase en Melilla, han obtenido siempre plaza más del 75 por 100 de los alumnos presentados en las convocatorias habidas desde 1893.

En la de 1900, obtuvo el número uno en Infantería. En 1902, el CUATRO en Ingenieros; en 1903, de NUEVE presentados obtuvieron plaza OCHO, uno de ellos el número CINCO en Infantería; en la de 1904, ingresaron SEIS, dos de ellos con los números CUATRO y CINCO en Administración Militar; en 1905, CINCO de SEIS presentados, uno el ONCE en Infantería; en la de 1906 obtuvieron plaza CUATRO de CINCO, en la de 1907 ingresaron los DOS presentados, y en la de 1908, de cuatro autorizados han sido aprobados DOS, que se hallan en expectativa de plaza.

Dirección: Iglesia, núm. 4

# TEJAS ONDULADAS IMPERMEABLES

CON PATENTE DE INVENCION

# DE VIDAL Y COMPAÑIA

Despacho: Lladó, 1.—Barcelona

Es el mejor y más económico de los últimos concetos de cubiertas, por el gran ahorro de material y de jornales.

Teja de clase A, 1'10 Pta. metro cuadrado

Preces: B, 1'00 ; C, 1'20

Las mismas tejas pintadas, aumentan en 0'25 ó 0'50 pesetas el metro cuadrado, según se pinten por uno ó por las dos caras.

Cada dos tejas cubren un metro cuadrado



VIDANSE CATALOGOS

# ECONOMATO MILITAR

Últimos géneros llegados

|  |      |      |
|--|------|------|
| Bacalao Escocia 1.ª                                      | Kilo | 1'75 |
| Merluza curada   |      | 1'40 |
| Abadejo  |      | 1'50 |
| Miel de caña, lata de 1 kilo                             |      | 0'70 |
| de abejas, de 1/2  |      | 1'00 |
| de Botes de cristal                                      |      | 1'10 |
| Queso del Canadá   | Lata | 1'65 |
| Imperial   | Bote | 1'40 |
| Gorgonzola   | Lata | 1'50 |
| Piebles Mortaa   | Bote | 0'55 |
| Fresa, melocotón, albaricoque y otras frutas en dulce    |      | 0'05 |
| Id. id. id.  | Lata | 0'80 |
| Jamón de Lanjarón en piezas                              | Kilo | 8'75 |
| Tofino   |      | 2'80 |
| Sardinias en escabeche, lata de 1 kilo                   |      | 1'10 |
| Id. id. de 1/2 id  |      | 0'50 |
| Cebollas en vinagre                                      | Bote | 1'00 |
| Pasta de anchoas y de langostas                          |      | 0'70 |
| Sopa de rabe de bucy, riñón, menudillo de aves y tortuga | Lata | 0'60 |

En el nuevo local de la sociedad se han establecido despachos de carne y pan en condiciones favorables para los Sres. socios.

# Almacén de Saldos

Gran surtido en géneros de todas clases y ropas hechas, que se realizan á precios muy ventajosos. Gran surtido en lona, cordón, terciopelo y paño, que podemos ofrecer á precios verdaderamente geniales.

MARXAL, 10, 12 (Paseo)

# LA AFRICANA

es la fonda que goza de más reputación en Melilla. El lujo, la elegancia y la economía son los distintivos de esta casa.

Las señoras que han tenido la fortuna de hospedarse en esta fonda, se hacen lenguas de las comodidades, exento de trato y suculentos comidas que han disfrutado en la

# Fonda LA AFRICANA

—DE—

Emilio Segovia

JARDINES SAN. 7, (MANTELETE)

## CONSULTA ESPECIAL

—DE—

# Enfermedades de Niños

Por el Médico SR. BROTONS

Director de Sanidad del Puerto de Melilla

Horas de consulta, de 11 á 1.—Barrio de Alfonso XIII, al final del Parque Hernández.

## LA MEJOR CERVEZA

“CRUZ DEL CAMPO”—Sevilla.

Representante y depositario en Melilla, José Luis, calle del P. Terribelli, número 48.